

《假黎婆》客家文學繪本學習單

原著：鍾理和 圖：哈琪

家長 / 教師補充教材

一、走近作家與作品——從生活小事讀懂人物

《假黎婆》裡，作者鍾理和回想童年時照顧自己的奶奶。奶奶不是他的親奶奶，卻因為長久的疼愛與照顧，在他心中成為真正的奶奶。作者不只是敘述「奶奶很愛我」，而是用許多生活小事，讓讀者感受到兩人的感情。

 回到繪本找一找：

請找出兩件讓你感受到作者覺得「奶奶很愛我」的事情。

1. 我找到：_____

2. 我找到：_____

3. 其中最讓我感動的事：_____

4. 因為：_____

補充教材：平凡的小事，為什麼能成為文學？

《假黎婆》的情感力量來自日常細節。故事寫到奶奶讓孫子睡在身邊、生爐子燒水沖煉乳；孫子重病時，奶奶又替他掙好放紙鷂用的線，盼望他康復後能再次出去玩。這些細節比直接說「奶奶很疼我」更能塑造人物，也讓讀者感受到愛如何藏在生活裡。

帶讀建議

① 請孩子比較：「奶奶很愛我」與「奶奶替我準備風箏線」兩種寫法，哪一種更能讓人感受到愛？

② 引導孩子觀察人物的動作、語言與生活細節，建立初步的文學閱讀方法。

二、文學中的客家文化——故事裡的語言與「番界」

故事中，奶奶的弟弟小時候曾在主角家放牛，而且客家話說得很好。多年以後，他的服裝和髮型已經改變，流利的客家話卻仍讓作者想起從前。

誰會說客家話？

1. 一個不是客家人的人，為什麼會說流利的客家話？請寫下你的推測。

2. 這個線索讓你發現，不同族群的人會如何一起生活？

越過「番界」

故事中，有一次，奶奶帶著作者進山尋找走失的牛。越過「番界」後，作者覺得眼前的谷地和高山很陌生；奶奶卻很熟悉，還指著遠方的山坳說，她的娘家就在那裡。

1. 對作者來說，那裡是陌生的地方；對奶奶來說，那裡可能是：

2. 你覺得奶奶看到熟悉的山林時，可能有什麼心情？

補充教材：從語言與界線看族群交會

《假黎婆》值得注意的文化線索，不只是單一的客家飲食或建築，而是故事呈現了客家家庭與其他族群之間的生活接觸。奶奶的娘家親人會說流利的客家話；奶奶雖然生活在客家家庭中，卻仍保存著對娘家、山林與歌聲的記憶。這些細節適合帶孩子理解：文化之間雖可能存在界線，人們卻會因生活、工作、婚姻與語言而產生交流。

可延伸的客家生活觀察

- ① 語言：客家話如何在共同生活與工作中被學習、使用。
- ② 農村生活：故事中的放牛、草蓆、生爐子燒水、紙鷂、一斗米等，可作為認識過去農村生活的線索。
- ③ 歌謠：童年的記憶與童謠吟唱。

三、文學走進我的生活——我的家，也有故事

故事中，作者鍾理和記得奶奶的辮子、手上的刺花、唱過的歌，也記得奶奶照顧自己的許多小事。你的家庭裡，也可能藏著還沒有被寫下來的故事。

和家人聊一聊

1. 家中長輩小時候的生活和你現在的生活相比，最不一樣的是什麼？

2. 你的家裡有沒有一種語言、食物、節日、歌曲或生活習慣，是從上一代傳下來的？

3. 如果你也要把一位家人寫進故事，你最想記住他的哪一件小事？為什麼？

補充教材：家庭記憶也是文化記憶

孩子常把「文化」理解成節慶、服飾、建築或食物，但《假黎婆》提供了更貼近日常的入口：一個家庭使用的語言、長輩唱的歌、工作的方式、居住的地方，以及家人彼此照顧的方法，都可能承載文化。

親子／課堂延伸思考

- ❶ 請孩子訪問一位長輩：「你小時候最常說什麼語言？」「小時候最常做什麼？」「有什麼東西現在已經很少看到了？」
- ❷ 把答案整理成「我家的生活記憶卡」，比較不同家庭的相同與不同。
- ❸ 討論：文化一定要是很古老、很特別的東西嗎？每天做的事情，也可能是文化嗎？

四、延伸學習 探究文學——奶奶為什麼變得不一樣？

故事中，奶奶帶著作者進山，靠近她的娘家。她低聲唱起「番曲」時，臉上出現迷人的光彩，整個人顯得輕快又有活力，甚至讓作者覺得眼前的奶奶好像變成了另一個人。

情節探究：奶奶的心境是什麼？

為什麼靠近娘家的山林、唱起熟悉的歌，會讓奶奶看起來這麼快樂？

情節探究：作者為什麼哭了？

奶奶明明很快樂，作者卻哭著喊：「奶奶不要唱歌！」你覺得作者真正害怕的是什麼？

主題探究：什麼才是真正的家人？

奶奶和作者沒有血緣，也來自不同的族群。讀完整個故事，你覺得是什麼讓兩個人成為真正的一家人？

補充教材：從「找答案」走向「用證據解讀文學」

這一單元不設定唯一標準答案，而是鼓勵孩子提出自己的解釋，再回到文本尋找證據。奶奶唱番曲時，呈現出作者從未看過的樣貌，這部分可以延伸到故鄉、身分、文化記憶與歸屬感的議題；而年幼的作者阻止奶奶唱歌的行為，也可以從依戀、陌生感、害怕失去熟悉的奶奶等不同角度去理解他的真實心理。

延伸探討

- ① 你在哪一頁、哪一句話或哪一個畫面找到這個想法的證據？
- ② 如果換成另一個角色的角度，答案會不會不同？
- ③ 繪本的圖畫讓你知道了哪些文字沒有直接說出來的事？
- ④ 如果閱讀原作，你希望原作幫你解開哪一個疑問？